



Тридцать вторая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 73 и 100 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1978-1979 ГОДОВ

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Административные и финансовые последствия проектов
резолюций, содержащихся в документах A/C.2/32/L.88 и
L.90/Rev.1

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

1. На своем 58-м заседании, состоявшемся 9 декабря 1977 года, Второй комитет постановил передать проекты резолюций, содержащиеся в документах A/C.2/32/L.88 и A/C.2/32/L.90/Rev.1, на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Ему было представлено заявление о финансовых последствиях проекта резолюции A/C.2/32/L.90/Rev.1 (A/C.2/32/L.96).
2. Согласно пересмотренной смете, представленной на рассмотрение Пятого комитета во время текущей сессии Генеральной Ассамблеи ^{1/}, расходы по проведению Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития исчисляются в размере 521 900 долл. США, исходя из того, что Конференция будет проходить в Нью-Йорке, что не будут составляться краткие отчеты и что в работе Конференции будут использоваться пять языков (английский, испанский, китайский, русский и французский).
3. Согласно положениям проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.2/32/L.88, Генеральная Ассамблея принимает предложение Федерального правительства Австрии выступить в качестве принимающей стороны Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития в Вене. Поскольку, согласно положениям резолюции 31/140 Генеральной Ассамблеи, правительство Австрии покрывает фактические дополнительные, прямые или косвенные, расходы, проект резолюции A/C.2/32/L.88, если он будет принят, не будет иметь финансовых последствий для Организации Объединенных Наций.

^{1/} См. документ A/C.5/32/39, приложение IV, стр. 2-17.
77-28686

4. Согласно пункту 1 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.2/32/L.90/Rev.1, Генеральная Ассамблея постановляет провести Конференцию Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития в развивающейся стране в течение двух недель в 1979 году. В соответствии с пунктом 3 Ассамблея просит Генерального секретаря принять необходимые меры для сотрудничества с правительством выбранной страны, с тем чтобы представить Конференции всю соответствующую документацию и обеспечить необходимый персонал, средства и услуги, которые потребуются Конференции, в том числе обеспечить выпуск кратких отчетов. В соответствии с пунктом 4 Генеральная Ассамблея постановляет, что языками Конференции будут языки, используемые в Генеральной Ассамблее и ее главных комитетах.

5. Составление кратких отчетов на шести языках для пленарных заседаний Конференции потребует дополнительных расходов в размере 293 700 долл. США со следующей разбивкой:

	<u>Число сот- рудников</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Суточная норма + инфляция в долл. США</u>	<u>Всего в долл. США</u>
Письменный пе- ревод	26	14	135,6	49 400
Редактирование	6	14	144,4	121 100
Печатание	36	14	51,8	26 100
Путевые расходы	68		1 170,8	79 600
Размножение и распростране- ние				<u>17 500</u>
Итого				<u><u>293 700</u></u>

6. Расходы в связи с включением арабского языка в качестве языка Конференции составят 121 900 долл. США, как указывается в нижеследующей таблице.

	<u>Число сот- рудников</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Суточная норма + инфляция в долл. США</u>	<u>Всего в долл. США</u>
<u>Устный перевод</u>				
Оклады	12	14	177,5	29 800
Путевые расхо- ды	12		1 170,8	<u>14 000</u>
Итого				43 800

/...

	<u>Число сот- рудников</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Суточная норма + инфляция в долл. США</u>	<u>Всего в долл. США</u>
<u>Предсессионная документация (500 страниц)</u>				
Письменный пере- вод	4	33	135,6	17 900
Редактирование	2	33	144,4	9 500
Печатание	4	33	51,8	6 800
				<u>34 200</u>
<u>Сессионная доку- ментация (200 страниц)</u>				
Письменный пере- вод	4	14	135,6	7 600
Редактирование	2	14	144,4	4 000
Печатание	4	14	51,8	2 900
Путевые расходы	10		1170,8	11 700
				<u>26 200</u>
<u>Послесессионная до- кументация (200 страниц)</u>				
Письменный пере- вод	4	12	135,6	6 500
Редактирование	2	12	144,4	3 500
Печатание	4	12	51,8	2 500
				<u>12 500</u>
<u>Резюме и распространение</u>				5 200
Итого				<u><u>121 900</u></u>

7. Таким образом, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/32/L.90/Rev.1, то дополнительные расходы на обслуживание конференции по разделу 23 предлагаемого бюджета по программам на 1978-1979 годы будут исчисляться в размере 415 600 долл.США. Эта смета основана на полных расходах, то есть исходя из того, что все дополнительные расходы нельзя будет покрыть за счет имеющихся средств.

8. То, в какой мере смогут потребоваться дополнительные средства, найдет свое отражение в сводном отчете, который сейчас составляется для того, чтобы отразить любые чистые дополнительные потребности по разделу 23.
